

DECLARATION OF PERFORMANCE

*Deklaracja właściwości użytkowych***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów budowlanych (UE) nr 305/2011*

No. / nr 1116-CPR-020

1. Unique identification code of the product-type: VSB33

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:

Container valve assemblies and their actuators for gas fire extinguishing systems HFC227ea / FK5-1-12
Zespoły zaworów zbiorników oraz ich siłowniki stosowane w gazowych systemach gaśniczych

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:***VSB33: valve / zawór****MONOPIST : pyrotechnic actuator / siłowniki pirotechniczne****CP16: pneumatic actuator / siłownik pneumatyczny****DEPYM: manual pneumatic actuator / ręczny siłownik pneumatyczny****CM16 : manual actuator / siłownik ręczny****POUSSAX 24, DEMADEM: solenoid actuators / siłowniki elektromagnetyczne**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Podzespoły gazowych systemów gaśniczych montowanych w budynkach i obszarach zastosowań jako część kompletnego systemu operacyjnego*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCJA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:***Not applicable / Nie dotyczy**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: *System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:*

System 1

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP Cert, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1
przeprowadził(-a/-o) badanie typu i wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji z zachowaniem stałego nadzoru, oceny i procedury zatwierdzania zakładowej kontroli produkcji w systemie 1

and issued following certificate:

1116-CPR-020

oraz wydał(-a/-o) następujący certyfikat:

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana została europejska ocena techniczna:

Not applicable / Nie dotyczy

9. Declared performance:

Deklarowane właściwości użytkowe

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

Wszystkie wymagania, wraz z zasadniczymi charakterystykami oraz odpowiednimi właściwościami użytkowymi, dla przewidzianego przez producenta zamierzonego zastosowania lub zastosowań, wskazanych w pkt 3 powyżej, zostały określone w zharmonizowanych normach przedstawionych w poniższej(-ych) tabeli(-ach).

Essential Characteristics	Zasadnicze charakterystyki	Performance Właściwości użytkowe	Harmonized technical specification Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Operational reliability – General design – Connection threads – Function and ambient temperatures – Resistance to internal pressure – Strength – Leakage – Operational reliability – Vibration resistance – Operating force – Functional reliability – Manual powered actuators	<i>Niezawodność eksploatacyjna</i> – <i>Ogólny projekt</i> – <i>Złącza</i> – <i>Temperatura pracy i otoczenia</i> – <i>Odporność na ciśnienie wewnętrzne</i> – <i>Wytrzymałość</i> – <i>Szczelność</i> – <i>Niezawodność eksploatacyjna</i> – <i>Odporność na wibracje</i> – <i>Siła robocza</i> – <i>Niezawodność działania</i> – <i>Silowniki napędzane ręcznie</i>	Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono	<i>EN 12094-4 : 2004</i> Clause 4.2 (excluding 4.2.3 and 4.2.4) / Punkt 4.2 (wyluczając pkt 4.2.3 i 4.2.4) Clause / Punkt 4.3 Clause / Punkt 4.4 Clause / Punkt 4.5 Clause / Punkt 4.6 Clause / Punkt 4.7 Clause / Punkt 4.8 Clause / Punkt 4.12 Clause / Punkt 4.14 Clause / Punkt 4.15 Clause / Punkt 4.16
Distribution of extinguishing media – Minimum flow way specification – Smallest container specification – Minimum flow way – Flow characteristics – Driptube	<i>Rozpraszanie środków gaśniczych</i> – <i>Specyfikacja minimalnego przepływu</i> – <i>Specyfikacja najmniejszego zbiornika</i> – <i>Przepływ minimalny</i> – <i>Charakterystyka przepływu</i> – <i>Rura zgłębna</i>	Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono NPD Pass / Dopuszczono	<i>EN 12094-4 : 2004</i> Clause / Punkt 4.2.3 Clause / Punkt 4.2.4 Clause / Punkt 4.9.1 Clause 4.9.2 (if specified by the manufacturer) / Punkt 4.9.2 (jeśli wyszczególniony przez producenta) Clause / Punkt 4.13
Durability of operational reliability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej w odniesieniu do korozji</i> – <i>Korozja</i> – <i>Korozja naprężeniowa</i>	Pass / Dopuszczono Pass / Dopuszczono	<i>EN 12094-4 : 2004</i> Clause / Punkt 4.10 Clause / Punkt 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

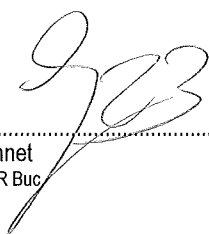
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
W imieniu producenta podpisał(-a):

Buc, 12.04.2017

Siemens SAS

.....
Jean-Baptiste Bonnet
R&D Head CPS FS FR Buc



.....
Philippe Mangon
PLM Head CPS FS FR Buc



This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

Niniejsza deklaracja właściwości nie zawiera gwarancji dorozumianych w odniesieniu do właściwości. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w odpowiedniej dokumentacji produktu.

Siemens SAS
Headquarters / Siedziba
40, avenue des fruitiers
FR-93527 Saint Denis Cedex

Tel. +33 (0) 1 85 57 00 00
Faks +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourny
FR-78531 BUC cedex

Tel. +33 (0) 1 30 84 66 00
Faks +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies